

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,



gratulujeme Vám ke koupi vysoce kvalitního produktu značky AIREX[®]. Abyste mohli co nejdéle využívat výhod našich speciálních pěnových podložek AIREX[®], které jsou vyráběny za podmínek v souladu s normami **CE**, žádáme vás, abyste se řídili tímto návodem k použití.



Tento návod k použití patří k zakoupenému výrobku. Obsahuje důležité informace o správném používání výrobku. Pro lepší srozumitelnost jsou všechny gymnastické podložky AIREX[®] dále označovány jednoduše „Podložka.“



Před prvním použitím vaší nové „Podložky“ si prosím pečlivě přečtěte návod k použití a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.



Vždy se poradte se svým lékařem, než na „Podložce“ zahájíte nebo změníte tréninkový program podporující léčbu.

Návod k použití vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. V zahraničí dodržujte také pokyny a zákony dané země. Návod k použití si uschovejte pro další použití. Pokud předáváte „Podložku“ třetí osobě, nezapomeňte jí předat také tento návod. Máte-li jakékoli dotazy k tomuto nebo jinému produktu, rádi vám pomůžeme.

S výhradou technických změn a tiskových chyb.

Informace o výrobcí:

Airex AG

Industrie Nord 26

CH-5643 Sins

Švýcarsko

Telefon: +41 41 789 66 66

Email: info@my-airex.com

Web: www.my-airex.com

Informace o autorizované osobě (EU-REP)

3A Composites GmbH

Kiefernweg 10

DE-49090 Osnabrück

Německo

Telefon: +49 7731 941 20 80

Email: info@my-airex.com

Autorská práva

Veškerý obsah, obrázky a texty jsou chráněny autorskými právy a nesmí být zveřejňovány bez našeho výslovného souhlasu – a to ani částečně.

Návod k použití S50_Cvičební podložky



Obsah / Table of Contents

Návod k použití S50_Cvičební podložky	2
Obecné informace / General information	3
Oblast působnosti tohoto návodu k použití / Scope of these instructions for use	5
Vysvětlivky symbolů / Legend.....	6
Bezpečnost / Security	7
Účel použití / Intended use	7
Indikace / Indications	7
Kontraindikace / Contraindications	7
Bezpečnostní pokyny / Safety Instructions	8
Před prvním použitím / Before first use.....	9
Cvičební program na podložce / Mat Exercise Program.....	9
Vzhled / Optics.....	10
Čištění / Cleaning	11
Vlastnosti / Features	12
Skladování / Storage	12
Likvidace / Disposal.....	13
Záruka / Warranty	13
Rozsah odpovědnosti / Accounts Committee	14
Kontakt / Contact	15

Obecné informace / General information



Před uvedením do provozu si musí uživatel a specializovaný prodejce tento návod přečíst a porozumět mu. Na našich webových stránkách <https://my-airex.com/downloads> je tento návod k použití k dispozici také ve formátu PDF (eGA).

Ujistěte se, že máte nainstalovanou aktuální verzi prohlížeče PDF, například Adobe Acrobat Reader XI.

Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se prosím na regionálního distributora nebo na náš tým (+41 41 789 66 66).

V případě dětí nebo osob s omezenou schopností jednat je třeba dohled rodičů nebo oprávněné pečující osoby, aby bylo zajištěno dodržování pokynů v uživatelské příručce. Tuto uživatelskou příručku pečlivě uschovejte.

Doprava / Transport

Prosíme, zkontrolujte „Podložku“ při převzetí, abyste se ujistili, že je kompletní a bez vad, a zkontrolujte, zda nevykazuje případné poškození způsobené přepravou.

Balení obsahuje / What's Included

1. Cvičební podložka AIREX®
2. Cvičební program
3. Elektronický návod k použití (eGA) ve formě QR kódu



Balení / Packaging

Obal výrobku je třeba uschovat pro případnou budoucí přepravu. Pokud je třeba „Podložku“ vrátit v rámci záruky, doporučujeme použít původní krabici. V opačném případě obalový materiál recyklujte podle jeho druhu. Nenechávejte obalový materiál bez dozoru, protože může představovat zdroj nebezpečí.

Likvidace výrobku / Product Disposal

Suroviny použité k výrobě tohoto produktu třídte podle druhu a odevzdejte k recyklaci.

Naskladnění výrobku / Store the product

- Provedte čištění (viz strana 11).
- Chraňte „Podložku“ před znečištěním (v případě potřeby použijte původní obal).
- Uchovávejte mimo dosah přímých a nebezpečných zdrojů vznícení.

Při skladování za běžných podmínek, při teplotách v rozmezí +5 °C až +50 °C a při relativní vlhkosti vzduchu maximálně 70 %, není „Podložka“ vystavena chemickému rozkladu ani nebezpečným změnám. Vyhněte se dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu záření, protože povrch by mohl ztvrdnout a zkřehnout.

Popis výrobku – informace o materiálu / Product Description

„Podložka“ AIREX[®] je pohodlným tréninkovým prostředkem určeným pro širokou škálu terapeutických a tréninkových aplikací. Je vyrobena z pěny s uzavřenými buňkami (polychlorid vinylový, zkráceně **PVC**) a má měkký povrch příjemný na dotek. „Podložka“ má obvykle podlouhlý tvar a umožňuje provádět pohyby bezpečně a bez rizika úrazu, a to jak ve vzpřímené poloze, tak při cvičení vleže.

Existují sice různé „Podložky“ v různých rozměrech a barvách, všechny ale mají stejnou funkci a mohou být použity pro stejné terapeutické účely. Tím se otevírá mnoho možností použití – zejména jako podložka s nestabilním povrchem pro cvičení koordinace a proprioceptivní rovnováhy.

Kombinace s dalšími produkty / Combinations with products

Cvičební podložky AIREX[®] jsou nedílnou součástí konceptu senzomotorické terapie využívající produkty řady Balance. Po složení nebo srolování je lze použít také jako pomůcka pro senzomotorický trénink. Jako podložky poskytují díky příčným drážkám optimální ochranu proti sklouznutí pro volitelně použitelný „Balance-Trainer“ (Balanční podložka), čímž zvyšují obtížnost prováděných pohybů.




















Oblast působnosti tohoto návodu k použití / Scope of these instructions for use

Tento návod k použití se vztahuje na následující cvičební podložky AIREX®:

Obchodní název:	Varianta:	EAN13	UDI-DI (EUDAMED)
AIREX® Atlas ca. 1250 x 2000 x 15 mm	Lahvově zelená	7613005085786	76130050857866
	Červená	7613005008419	76130050084194
AIREX® Coronella 120 ca. 600 x 1200 x 15 mm	Modrá	7613005086462	76130050864628
AIREX® Coronella 185 ca. 600 x 1850 x 15 mm	Modrá	7613005008648	76130050086488
	Antracitová	7613005085762	76130050857620
	Červená	7613005008686	76130050086860
AIREX® Coronella 200 ca. 600 x 2000 x 15 mm	Modrá	7613005085700	76130050857002
	Antracitová	7613005055765	76130050557650
	Červená	7613005085724	76130050857248
AIREX® Coronita ca. 800 x 2000 x 15 mm	Modrá	7613005054614	76130050546142
AIREX® Diana ca. 1250 x 2000 x 15 mm	Lahvově zelená	7613005085809	76130050858092
AIREX® Heritage ca. 600 x 1900 x 8 mm	Olivově zelená	7613005092951	76130050929518
AIREX® Corona 185 ca. 1000 x 1850 x 15 mm	Modrá	7613005008587	76130050085870
	Antracitová	7613005085748	76130050857484
	Červená	7613005008624	76130050086242
AIREX® Corona 200 ca. 1000 x 2000 x 15 mm	Modrá	7613005074285	76130050742858
	Antracitová	7613005055758	76130050557582
	Červená	7613005074261	76130050742612
AIREX® Fitline Studio ca. 500 x 1000 x 10 mm	Antracitová	7613005067485	76130050674852
AIREX® Fitline 140 ca. 600 x 1400 x 10 mm	Zelená	7613005059879	76130050598790
	Růžová	7613005059855	76130050598554
	Antracitová	7613005059862	76130050598622
	Lahvově zelená	7613005008754	76130050087546
AIREX® Fitline 180 ca. 600 x 1800 x 10 mm	Zelená	7613005059824	76130050598240
	Růžová	7613005059848	76130050598486
	Antracitová	7613005059831	76130050598318
	Lahvově zelená	7613005008761	76130050087614
AIREX® Fitline 200 ca. 800 x 2000 x 10 mm	Antracitová	7613005085557	76130050855572
	Lahvově zelená	7613005085588	76130050855886
AIREX® Hercules ca. 1000 x 2000 x 25 mm	Modrá	7613005008808	76130050088086
	Lahvově zelená	7613005085793	76130050857934
AIREX® Titania ca. 1250 x 2000 x 32 mm	Lahvově zelená	7613005085816	76130050858160
AIREX® Xtrema ca. 580 x 1780 x 6 mm	Antracitová	7613005079242	76130050792426
AIREX® Pilates 190 ca. 600 x 1900 x 8 mm	Antracitová	7613005031141	76130050311412

Vysvětlivky symbolů / Legend

V tomto návodu k použití, případně na „Podložce“ nebo na obalu, jsou použity následující symboly a varovná upozornění:

	Výrobce / Manufacturer Uvádí výrobce zdravotnického prostředku		Teplotní limity / Temperature limit Uvádí teplotní rozsah, v němž lze zdravotnický prostředek bezpečně vystavit působení teplot
	Autorizovaná osoba v EU / Authorized Representative in the EC Uvádí autorizovanou osobu v Evropském společenství / Evropské unii		Nepoužívejte, pokud je obal poškozený / Do not use if package is damaged Uvádí, že zdravotnický prostředek nesmí být použit, pokud by bylo balení poškozeno
	Datum výroby / Date of manufacture Uvádí datum výroby zdravotnického prostředku		Postupujte podle návodu k použití / Consult instructions for use Upozorňuje na nutnost, aby si uživatel přečetl návod k použití
	Šarže / Batch code Uvádí šarži výrobce, aby bylo možné šarži identifikovat		Varování / Caution Upozornění na nutnost opatrnosti při používání prostředek nebo ovládacího prvku v blízkosti místa, kde je umístěn tento symbol
	Katalogové číslo výrobku / Catalog number Uvádí katalogové číslo výrobce, aby bylo možné zdravotnický prostředek identifikovat		Zdravotnický prostředek / Medical device Uvádí, že se jedná o zdravotnický prostředek
	Sériové číslo / Serial number Uvádí sériové číslo výrobce, aby bylo možné identifikovat konkrétní zdravotnický prostředek		Překlad / Translation K ověření, zda byly přeloženy původní informace týkající se zdravotnického prostředku
	Chraňte před přímým slunečním zářením / Keep away from sunlight Označuje zdravotnický prostředek, který vyžaduje ochranu před zdroji světla		Touto stranou nahoru / This way up
	Uschovávejte v suchu / Keep dry Označuje zdravotnický prostředek, který vyžaduje ochranu před vlhkostí		CE značení / CE marking „Značka shody CE“ nebo „značka CE“ znamená označení, kterým výrobce prokazuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky
	Jedinečný identifikátor prostředku / Unique device identifier Označuje nosič, který obsahuje informace o jedinečném identifikátoru prostředku		Dovozce / Importer Za účelem uvedení subjektu, který dováží zdravotnický prostředek do dané oblasti
			Distributor / Distributor Za účelem uvedení subjektu, který distribuuje zdravotnický prostředek v dané oblasti



Bezpečnost / Security

Účel použití / Intended use

„Podložka“ AIREX[®] je navržena jako pomůcka pro pohybovou terapii, a to jak pro použití v institucích, tak pro domácí použití. Položená na podlaze slouží jako opora pro osobu při cvičeních doporučených a předepsaných lékařem za účelem zlepšení motoriky a rovnováhy nebo posturální kontroly a/nebo pro terapeutickou léčbu svalové slabosti končetin a trupu v důsledku neurologického nebo ortopedického onemocnění.

Skládá se z pěny s uzavřenými buňkami s měkkým kontaktním povrchem, který je obvykle obdélníkový nebo podlouhlý a na kterém lze provádět pohyby bez rizika úrazu, a to jak ve stoje, tak při terapeutických cvičeních vleže.

POKYNY!



„Podložka“ smí být používána výhradně k určenému účelu. Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné a může vést k materiálním škodám nebo dokonce ke zranění. „Podložka“ AIREX[®] není dětská hračka. Je vhodná pro vnitřní i venkovní použití.

„Podložka“ nesmí být během skladování vystavena extrémním teplotním výkyvům, vysoké vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření. Optimální tlumicí vlastnosti se projevují při pokojové teplotě. Při nižších teplotách se tlumicí vlastnosti odpovídajícím způsobem snižují. Výrobce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím.

Indikace / Indications

Degenerativní a chronická onemocnění páteře, stimulace obecných struktur pojivové tkáně, neurologické onemocnění, onemocnění srdce a kardiovaskulárního systému.

Kontraindikace / Contraindications

Zahrnuje všechny známé kontraindikace, které obecně platí pro cvičení v rámci fyzioterapie a které je vždy nutné předem projednat s ošetřujícím lékařem:

- Extrémní hypertenze (od 3. stupně)
- Akutní záněty v částech těla, které chcete procvičovat
- 1 až 2 týdny po operaci meziobratlové ploténky
- Závažné problémy s meziobratlovými ploténkami, doprovázené neurologickými příznaky
- Srdeční selhání (NXHA III/IV), jakož i zánětlivé onemocnění srdce
- Arterioskleróza (stádium onemocnění periferních tepen (III-IV))

Bezpečnostní pokyny / Safety Instructions



Možné nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. osoby se zdravotním postižením, starší lidi s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi), nebo pro lidi s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Tuto „Podložku“ mohou používat děti starší **6 let**, i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí o tomto výrobku (laici) za předpokladu, že jsou pod dohledem specializovaného zdravotnického pracovníka nebo byli poučeni o bezpečném používání „Podložky“ a rozumějí souvisejícím rizikům.
- Děti si s „Podložkou“ nesmí hrát bez dozoru. Čištění a údržba je dětem povolena pouze pod dohledem.
- **Nepoužívejte jako plavecký nebo záchranný prostředek!** Používejte ve vodě pouze pod dohledem.
- Děti mladší 3 let udržujte v dostatečné vzdálenosti od podložky.
- Dávejte pozor, aby děti nespolkly malé části.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem. Děti se mohou při hře zamotat, zranit nebo udusit.



Nebezpečí zranění!

Nesprávné používání „Podložky“ může způsobit zranění.

- Tělesná hmotnost uživatele nesmí přesáhnout **150 kg**.
- Nepoužívejte podložku, pokud má poškozený povrch/strukturu.
- Před použitím odstraňte všechny předměty umístěné pod „Podložkou“, které by ji mohly poškodit.
- Ujistěte se, že podlaha nebo povrch pod „Podložkou“ je rovný a neklouže.
- Neprovádějte cvičení v blízkosti schodů nebo odpočívadel.
- Během cvičení rozložte „Podložku“ rovně na podlahu a dávejte pozor na ohnuté rohy, protože hrozí nebezpečí zakopnutí.
- Při cvičení se ujistěte, že máte dostatek prostoru od předmětů a ostatních osob a že nikdo nemůže být zraněn.
- Při cvičení nepřeceňujte své schopnosti.
- Pokud trpíte nějakým chronickým onemocněním, nejprve se poradte se svým lékařem.
- Pokud během tréninku pocítíte bolest nebo se nebudete cítit dobře, okamžitě přestaňte cvičit a poradte se se svým lékařem.
- Ujistěte se, že všechny osoby, které cvičí s „Podložkou“, si přečetly tyto bezpečnostní pokyny. To platí zejména pro lidi s již existujícími problémy s rovnováhou.
- Podložku nepoužívejte, pokud jste pod vlivem léků, nebo alkoholu, které negativně ovlivňují vaši schopnost udržet rovnováhu.

Před prvním použitím / Before first use

POKYNY!

Nebezpečí poškození!

Pokud obal otevřete neopatrně pomocí ostrého nože nebo jiných ostrých předmětů, může dojít k poškození „Podložky“.

Při otvírání obalu postupujte opatrně:

1. Vyjměte „Podložku“ z obalu;
2. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní;
3. Zkontrolujte, zda „Podložka“ nevykazuje vady. V takovém případě „Podložku“ nepoužívejte a vadu / poškození nahlase svému prodejci;
4. V případě potřeby „Podložku“ **před** prvním použitím očistěte vlažnou mýdlovou vodou.

„Podložku“ používejte pouze k tréninku, nikdy jako podložku pod fitness stroje a vybavení, protože její speciální tlumicí vlastnosti neumožňují stabilní umístění těžkého vybavení.

Pokud je to možné, cvičte naboso, abyste nepoškodili povrch „Podložky“.

Cvičební program na podložce / Mat Exercise Program



Nebezpečí úrazu!

Nesprávný trénink může mít negativní vliv na vaše zdraví. Pokud trpíte nějakým chronickým onemocněním, nejprve se poradte se svým lékařem nebo terapeutem.

- Před tréninkem se lehce rozcvičte.
- „Podložku“ používejte v uzavřených prostorách při příjemné pokojové teplotě.
- Noste pohodlné sportovní oblečení a pouze halové boty, nebo cvičte dokonce naboso pro lepší proprioceptivní kontrolu.
- Celková délka jedné tréninkové jednotky by neměla přesáhnout 60 minut.
- Během tréninku dbejte na dostatečný příjem tekutin.
- Během tréninku nepřekračujte své fyzické limity.
- Během tréninku dýchejte klidně.
- Během tréninku se vyhýbejte rychlým a prudkým pohybům. Soustředte se na rovnováhu.
- Pokud během cvičení pocítíte bolest nebo nepohodlí, okamžitě přestaňte cvičit a poradte se s lékařem. Cvičení na „Podložce“ v žádném případě nenahrazuje lékařskou nebo terapeutickou radu.
- Další doporučení ohledně cvičení naleznete v přiloženém cvičebním programu.

POKYNY!

Závažné nežádoucí příhody!

Všechny závažné nežádoucí příhody související s zakoupeným výrobkem je třeba neprodleně nahlásit výrobci (info@my-airex.com) nebo jeho „autorizované osobě“ (EU REP) a příslušnému orgánu členského státu. Hlášení podle čl. 80 odst. 2, 3 a 6 Nařízení (EU) 2017/745 musí být podána prostřednictvím elektronické platformy příslušného úřadu (hlášení incidentu).

Vzhled / Optics



U extrémně měkkých výrobků je kladen velký důraz na funkčnost. K dosažení optimálního odpružení je nutný speciální výrobní proces. Proto se u těchto výrobků mohou vyskytnout určité odchylky od dokonalosti, například občasné malé bublinky na povrchu, malé odchylky od rozměrových tolerancí nebo mírné zabarvení. To však nijak neovlivňuje funkčnost výrobku.



With our ultra-soft products, we place great emphasis on functionality. A special manufacturing process is required to achieve optimal cushioning. These products may exhibit certain imperfections, such as occasional small surface bubbles, minor deviations in dimensional tolerances, or slight discoloration. However, this does not impair their functionality in any way.



Bei den superweichen Produkten wird großer Wert auf Funktionalität gelegt. Damit die gute Dämpfung erreicht wird, ist ein spezieller Herstellungsprozess notwendig. Es können bei diesen Produkten gewisse Abweichungen von der Perfektion, wie gelegentlich kleine Oberflächenblasen, kleine Abweichungen in der Maßtoleranz oder leichte Verfärbungen auftreten. Dadurch wird die Funktion aber in keiner Weise beeinträchtigt.

Čištění / Cleaning



Abyste podložce prodloužili životnost, důrazně doporučujeme ji pravidelně čistit, zejména pokud je používána v extrémně horkém a vlhkém prostředí (například ve veřejných nebo soukromých lázních, termálních lázních, wellness centrech). Tím předejdete případným změnám struktury povrchu a prodloužíte životnost výrobku.

K čištění použijte měkkou houbu nebo měkký hadřík s vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte prosím abrazivní čisticí prostředky ani abrazivní houby. Vyhněte se čištění benzínem nebo jinými organickými rozpouštědly. Po vyčištění nechte podložku před uskladněním dobře vyschnout na čerstvém vzduchu.



To ensure you can enjoy your exercise mat for a long time, we strongly recommend cleaning it at regular intervals, especially if it is used in extremely warm and humid environments (e.g., public or private swimming pools, thermal baths, wellness areas). This will help prevent any changes in the surface texture and extend the mat's lifespan.

To clean the mat, use a soft sponge or a soft cloth with lukewarm soapy water. Please do not use abrasive cleaners or scouring pads. Avoid cleaning with gasoline or other organic solvents. After cleaning, allow the mat to air dry thoroughly before storing it.



Damit Sie lange Freude an Ihrer Gymnastikmatte haben, empfehlen wir dringend, die Matte in regelmäßigen Abständen zu reinigen, besonders wenn sie in extrem warmer und feuchter Umgebung (z. B. öffentliche oder private Bäder, Thermalbäder, Wellness-Bereiche) eingesetzt wird. Dadurch beugen Sie eventuellen Veränderungen in der Oberflächenstruktur vor und erhöhen die Gebrauchsdauer.

Zur Reinigung verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein weiches Tuch mit handwarmem Seifenwasser. Bitte verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme. Vermeiden Sie die Reinigung mit Benzin oder anderen organischen Lösemitteln. Lassen Sie die Matte nach der Reinigung an der Luft gründlich trocknen, bevor Sie die Matte lagern.

Vlastnosti / Features



Měkké pěny AIREX[®] s uzavřenými buňkami neabsorbují vodu a mají stálou nosnost ve vodě. **Upozornění:** Nepoužívejte jako plaveckou nebo záchrannou pomůcku! Povrchová úprava Sanitized[®] účinně chrání podložku na cvičení před nepříjemnými pachy a mikrobiálním napadením. Prodlužuje životnost materiálu, zlepšuje hygienu a zvyšuje pohodlí.* Pokud je přesto ze zvláštních důvodů nutná dezinfekce, použijte prosím běžný dezinfekční prostředek na vodní bázi. Dezinfekce nebo sterilizace horkou párou není povolena.



AIREX[®] closed-cell soft foams do not absorb water and maintain their buoyancy in water. **Warning:** Do not use as a flotation or rescue aid! The Sanitized[®] treatment effectively protects the exercise mat against unpleasant odors and microbial growth. It preserves the material, improves hygiene, and enhances comfort.* If disinfection is nevertheless necessary for specific reasons, please use a commercially available water-based disinfectant. Disinfection or sterilization with hot steam is not permitted.



Die geschlossenzelligen AIREX[®] Weichschaumstoffe nehmen kein Wasser auf und besitzen eine permanente Tragkraft im Wasser. **Achtung:** Nicht als Schwimm- oder Rettungshilfe benutzen! Die Sanitized[®] Ausrüstung schützt die Gymnastikmatte wirksam gegen unangenehme Gerüche und Mikrobenbefall. Sie konserviert das Material, verbessert die Hygiene und erhöht den Komfort.* Ist aus besonderen Gründen eine Desinfektion dennoch erforderlich, verwenden Sie bitte ein handelsübliches Desinfektionsmittel auf wässriger Basis. Die Desinfektion oder Sterilisation mit Heißdampf ist nicht zulässig.

POZNÁMKA

* Antimikrobiální hygienická funkce Sanitized[®] integrovaná do našich podložek chrání materiál před zápachem, bakteriemi a plísněmi. Obsahuje biocidní přípravek s účinnou látkou Folpet. Koncentrace: 0,1-0,2 %.

* The Sanitized[®] antimicrobial hygiene treatment integrated into our mats protects the material against odors, bacteria, and mold. Contains a biocide with the active ingredient folpet. Concentration: 0.1–0.2%.

* Die in unseren Matten integrierte antimikrobielle Sanitized[®] Hygienefunktion schützt das Material sowohl vor Gerüchen, Bakterien als auch vor Schimmelpilz. Enthält ein biozides Produkt mit dem Wirkstoff Folpet. Konzentration: 0.1–0.2 %.

Skladování / Storage



Jednotlivé podložky lze bez problémů srolovat. Dbejte na to, aby drážky směřovaly ven. Pro skladování více podložek je ideálním řešením použití našich speciálních držáků, za předpokladu, že jsou vaše podložky vybaveny očky AIREX[®]. Podložky vždy zavěšujte za obě očka. Nikdy nezavěšujte podložky bez očka. Pokud očka ztratíte, můžete je bez problémů nahradit. Náhradní očka jsou k dispozici prostřednictvím našeho servisu (viz Kontakt).



Individual mats can be easily rolled up. Make sure the grooves are facing outward. The best way to store multiple mats is on our special holders, provided your mats are equipped with AIREX[®] eyelets. Please always hang the mats by both eyelets. Never hang the mat without eyelets. If you lose any eyelets, you can easily replace them. Replacement eyelets are available through our service department. (See Contact).



Einzelmatte können ohne weiteres aufgerollt werden. Achten Sie darauf, dass die Rillen nach außen gerichtet sind. Ideal für die Lagerung mehrerer Matten ist die Aufbewahrung auf unseren speziellen Haltern, sofern Ihre Matten mit AIREX[®] Ösen ausgerüstet sind. Bitte hängen Sie die Matten immer an beiden Ösen auf. Hängen Sie die Matte niemals ohne Ösen auf. Wenn Sie Ösen verlieren, können Sie diese problemlos ersetzen. Ersatzösen erhalten Sie über unseren Service.

Likvidace / Disposal



Při likvidaci obalových materiálů a výrobku dbejte prosím na ochranu životního prostředí a informujte se u místních úřadů o možnostech ekologické likvidace prostřednictvím příslušných sběrných míst.

Cvičební podložky AIREX[®] jsou vyrobeny z měkké pěny na bázi polyvinylchloridových (PVC) buněčných materiálů a jsou rozpínány chemickým expanzním činidlem, které uvolňuje dusík. Materiál neobsahuje ftaláty.



When disposing of packaging materials and products, please be mindful of the environment and contact your local authorities to inquire about environmentally friendly disposal options through designated collection points.

AIREX[®] gymnastics mats are made of soft foam based on polyvinyl chloride (PVC) cellular materials and are expanded using a nitrogen-releasing chemical blowing agent. The material does not contain phthalates.



Denken Sie bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial und Produkt an die Umwelt und erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den Möglichkeiten einer umweltgerechten Beseitigung über entsprechende Sammelstellen.

AIREX[®] Gymnastikmatten bestehen aus Weichschaumstoff auf Basis von Polyvinylchlorid-Zellmaterialien (PVC) und werden mit einem Stickstoff abspaltenden chemischen Treibmittel expandiert. Das Material enthält keine Phthalate.

Záruka / Warranty



Na cvičební podložky AIREX[®] poskytujeme zákonnou záruku stanovenou zákonem, s výjimkou případů, kdy je níže uvedeno jinak.



We provide the statutory warranty for AIREX[®] exercise mats, unless otherwise specified below.



Wir leisten für die AIREX[®] Gymnastikmatten die vorgeschriebene gesetzliche Gewährleistung, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

Rozsah odpovědnosti / Accounts Committee



Reklamacie z důvodu poškození cvičební podložky AIREX[®], které jsou způsobeny nesprávným používáním, jsou vyloučeny.

Nároky z důvodu poškození jsou bez ohledu na právní důvody, zejména z důvodu porušení povinností vyplývajících ze smluvního a z neoprávněného jednání vyloučeny. Toto ustanovení neplatí v rozsahu, v jakém je odpovědnost stanovena zákonem, zejména:

- v případě úmyslu nebo hrubé nedbalosti;
- v případě újmy na životě, tělesné integritě nebo zdraví;
- podle zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku nebo
- v případě porušení jiných podstatných smluvních povinností; v tomto případě je nárok na náhradu škody omezen na typickou škodu.



Claims for damage to the AIREX[®] gymnastics mat resulting from improper use are excluded.

Claims for damages—regardless of the legal basis, in particular for breach of contractual obligations or tort—are excluded. This does not apply where liability is mandatory under law, in particular:

- in cases of intent or gross negligence;
 - in the event of injury to life, limb, or health;
 - under the Product Liability Act; or
 - in the event of any other breach of material contractual obligations;
- in such cases, the claim for damages is limited to the typically occurring damage.



Ansprüche wegen Beschädigungen der AIREX[®] Gymnastikmatte, die auf einem unsachgemäßen Gebrauch beruhen, sind ausgeschlossen.

Schadensersatzansprüche sind – gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubten Handlungen – ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist, insbesondere:

- in Fällen des Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit;
- bei Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit;
- nach dem Produkthaftungsgesetz oder
- bei sonstiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten; in diesem Fall ist der Anspruch auf Ersatz des Schadens auf den typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

Kontakt / Contact



TORF ZIEGLER spol. s r.o.

Zahradní 916
357 31 Horní Slavkov
Česká republika
Tel.: +420 352 688 788
www.torf-ziegler.com

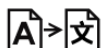


Airex AG

Industrie Nord 26
CH-5643 Sins
Switzerland
Tel.: +41 (0)41 789 66 66
Email: info@my-airex.com
www.my-airex.com

UPOZORNĚNÍ

* Tento návod k použití je v současné době k dispozici v jedenácti jazycích: němčině, francouzštině, angličtině, italštině, finštině, norštině, švédštině, polštině, rumunštině, litevštině a češtině.



Airex AG
CH-5643 Sins

AIREX®



Airex AG
Industrie Nord 26
CH-5643 Sins / Švýcarsko



EU-REP: 3A Composites GmbH
Kiefernweg 10
DE-49090 Osnabrück / Německo



Razítko prodejce:

